



Art. 7951

**D**     **Gebrauchsanweisung**  
Unterwasserstrahler

---

**GB**    **Operating Instructions**  
Underwater Lights

---

**F**     **Mode d'emploi**  
Projecteur immersible

---

**NL**    **Gebruiksaanwijzing**  
Onderwaterschijnwerper

---

**S**     **Bruksanvisning**  
Undervattensspotlight

---

**I**     **Istruzioni per l'uso**  
Riflettore subacqueo

---

**E**     **Manual de instrucciones**  
Luces subacuáticas

---

**DK**    **Brugsanvisning**  
Undervandslys

## GARDENA Riflettore subacqueo

---

*Benvenuti nel mondo lightline GARDENA ...*



Prima di mettere in uso il nuovo riflettore subacqueo, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad utilizzarlo correttamente.

Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono usare il riflettore subacqueo.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

### Modalità d'impiego

---

#### **Settore di utilizzo**

Il riflettore subacqueo è un prodotto della gamma lightline GARDENA, funzionante in bassa tensione a 12 V e concepito per illuminare il laghetto o lo specchio d'acqua in giardino.

**Nota bene**

Attenzione! Il riflettore subacqueo GARDENA, come tutti gli articoli e gli accessori della gamma lightline, va alimentato esclusivamente in bassa tensione a 12 V. L'allacciamento diretto alla rete da 230 V può costituire pericolo di morte!

**Attenzione ai simboli di sicurezza:**

**Pericolo di incendio!**



**Attenzione: sostituire immediatamente il vetro, se danneggiato.**

** Norme di sicurezza****Controlli preliminari**

Prima di ogni impiego, effettuare sempre un controllo visivo del prodotto. Non utilizzare mai un riflettore danneggiato. In caso, rivolgersi a un elettricista di fiducia o contattare direttamente il Centro Assistenza GARDENA.

**Impiego del trasformatore**

Il trasformatore va collegato ad un interruttore automatico di sicurezza con corrente nominale di dispersione  $\leq 30$  mA. Rivolgersi al proprio elettricista.

In Svizzera tutte le attrezzature ad alimentazione elettrica che vengono impiegate all'aperto devono essere collegate a un interruttore automatico di sicurezza.

Prima di collegare il trasformatore, accertarsi che i dati riportati sull'etichetta corrispondano a quelli della rete.

Non lasciare mai il trasformatore sotto i raggi diretti del sole.

**Sicurezza elettrica**

Il riflettore subacqueo GARDENA va alimentato esclusivamente in bassa tensione a 12 V tramite un trasformatore GARDENA lightline. L'allacciamento diretto alla rete da 230 V può costituire pericolo di morte!

**Avvertenze**

Quando si è terminato di usare il riflettore subacqueo e prima di effettuare qualunque intervento, staccare sempre la spina del trasformatore dalla presa di corrente.

Non tirare mai il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Non reggere mai il trasformatore o il riflettore subacqueo tenendoli per il cavo. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli vivi.

Per ragioni di sicurezza, ogni impianto lightline deve essere alimentato da un unico trasformatore. Non collegare mai in parallelo più trasformatori!

## Messa in uso

### Scelta del trasformatore

Per funzionare, il riflettore subacqueo deve essere collegato ad un trasformatore GARDENA lightline. Si può scegliere fra i seguenti modelli: ST 30/1, art. 4273; ST 60/2, art. 4274 o ST 100/2, art. 4275. In alternativa, se si è acquistato un set per giochi d'acqua GARDENA a 12 V, si può collegare il riflettore direttamente alla seconda uscita del trasformatore ST 60/2 che viene dato in dotazione insieme alla pompa.

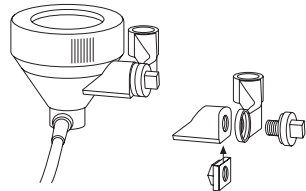
### Posizionamento del trasformatore



Collocare il trasformatore lontano dall'acqua, in posizione protetta dai raggi diretti del sole.

Accertarsi che il cavo di allacciamento alla rete rimanga sempre all'asciutto.

### Collocamento in acqua del riflettore



- Avvitare il riflettore al portalampada.
- Inserire il portalampada su uno dei supporti dentati della pompa.
- Collocare la pompa in acqua in modo che il riflettore si trovi almeno 3 cm sotto la superficie.
- Collegare il riflettore al trasformatore e, quindi, inserire la spina del trasformatore in una presa di corrente da 230 V c. a.

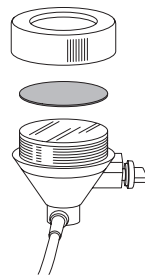
### Collegamento di più luci



Ad un unico trasformatore si possono collegare anche diversi riflettori subacquei: utilizzare il cavo di posa GARDENA, art. 4302 (da 15 m) o art. 4303 (da 25 m) e gli appositi connettori lightline, art. 4315.

- Il cavo di posa non deve stare in acqua.
- Il numero delle luci dipende dalla potenza del trasformatore.
- Per l'installazione e la messa in uso del trasformatore GARDENA lightline, attenersi alle istruzioni incluse nella confezione.

### Schermi colorati



Per apportare un tocco personalizzato, si può montare uno degli schermi colorati in dotazione. Procedere come segue:

1. Staccare la spina del trasformatore dalla presa di corrente!
2. Svitare la parte superiore del riflettore ruotandola in senso antiorario.
3. Appoggiare il disco colorato sul vetro.
4. Riavvitare la parte superiore del riflettore.

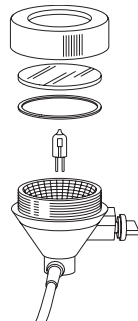
## Manutenzione

### Pulizia

- Controllare periodicamente la connessione tra il cavo del riflettore subacqueo e il trasformatore e, in caso, rimuovere lo sporco.
- Se necessario, pulire il vetro del riflettore con un panno umido.

Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

### Sostituzione della lampadina



Usare esclusivamente lampadine alogene a 12 V con zoccolo G4 e potenza massima pari a 20 Watt!

1. Staccare la spina del trasformatore dalla presa di corrente!
2. Svitare la parte superiore del riflettore ruotandola in senso antiorario.
3. Rimuovere il disco di vetro e la guarnizione.
4. Estrarre la lampadina alogena da 20 W dalla sua sede e sostituirla con una nuova evitando di toccarne la parte in vetro: il contatto diretto delle dita riduce infatti sensibilmente la durata dell'alogena.
5. Rimontare il tutto facendo attenzione a rimettere bene al loro posto la guarnizione e il vetro.

Le lampadine di ricambio sono reperibili presso i Centri assistenza GARDENA.

## Ricovero

- Prima di ricoverare il riflettore subacqueo, pulirlo con cura e verificare che non sia danneggiato.



Riporlo in luogo riparato dal gelo, lontano dalla portata dei bambini.

## Informazioni utili

### Servizio Clienti

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Nazionale.

### Centro Assistenza Tecnica Nazionale

GARDENA Service  
Via F. De Sanctis, 38  
20141 MILANO  
tel. 02.84.67.837  
numero verde 800-01 20 24  
fax 02.84.67.838

## Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## Dati tecnici

Art.  
Potenza nominale  
Tensione

**Riflettore subacqueo**  
7951  
lampadina alogena da 20 W  
12 V~

## Garanzia

Questo prodotto GARDENA gode di un periodo di garanzia di 2 anni (a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La lampadina, in quanto parte soggetta a usura, non rientra nella garanzia.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante / rivenditore.

<b>Garantiekarte</b>	Unterwasserstrahler
<b>Warranty Card</b>	Underwater Lights
<b>Bon de garantie</b>	Projecteur immersible
<b>Garantiekkaart</b>	Onderwaterschijnwerper
<b>Garantikort</b>	Undervattensspotlight
<b>Certificato di garanzia</b>	Riflettore subacqueo
<b>Tarjeta de garantía</b>	Luces subacuáticas
<b>Garantibevis</b>	Undervandslys

Wurde gekauft am:  
 Was purchased on:  
 Acheté le (date et lieu d'achat) :  
 Werd gekocht op:  
 Försäljningsdatum:  
 Data di acquisto:  
 Se vendió el:  
 Købt den:

Händlerstempel  
 Dealer's stamp / Receipt  
 Cachet du revendeur  
 Stempel van de handelaar  
 Återförsäljarens stämpel  
 Timbro del rivenditore  
 Sello del comerciante  
 Forhandlerens stempel



**Deutschland**

GARDENA International GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm

**Argentina**

Argensem S. A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Consumer Division  
76-88 Mills Road  
P.O. Box 722  
Braeside 3195  
Melbourne, Victoria

**Austria**

GARDENA Österreich  
Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

RGS Comercial Ltda  
Av. Marginal do  
Rio Pinheiros, 5200  
Edifício Montreal – Bloco e –  
Terreo,  
05693-000 – São Paulo – SP

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4  
София 1797

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes – Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Av. 12 bis Calle 16 y 18,  
Bodegas Keith y Ramirez  
San José

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

**Greece**

Agropip G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou str. – 194 00  
Industrial Area Koropi  
Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9d  
05-532 Baniocza



**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Romania**

MADEX International srl  
Bd. Decebal 26, BL. S2  
Sector 3, Bucuresti

**Russia / Россия**

ЗАО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
119590 Москва

**Singapore**

Hu-Ray Enterprises  
Block 1002 Toa Payoh  
Industrial Park  
# 07-1433/1435/1451  
Singapore 319074

**Slovakia**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Bohrova č. 1  
851 01 Bratislava

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.)  
Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Diş Ticaret Mümessillik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
81430 Pendik – İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

T30586160801B/Id.22516/07H  
7951-20.960.04/0041  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
<http://file://www.gardena.com>